

Spanish..... page 2

English..... page 6

JABONES **B** 1922 **BELTRÁN**

Ecoinnovación en productos de limpieza bioBel: eficacia, sostenibilidad y salud

Jabones Beltrán mejoramos las fórmulas de los productos de limpieza bioBel, marca referente en el sector de droguería bio, siendo la primera empresa nacional que no utiliza ingredientes etoxilados.



En Jabones Beltrán, fabricante castellanense de jabones desde 1922, tenemos la misión de fabricar **productos de alta calidad, tanto en efectividad como en sostenibilidad y salud**. La mejora continua es uno de nuestros valores, y por ello, nuestra motivación va más allá de las exigencias de la propia certificadora, superando con creces los mínimos permitidos por ECOCERT.

Durante este último año hemos centrado nuestros esfuerzos en mejorar las fórmulas de los productos bioBel. Seguimos basándonos en recursos vegetales sostenibles, pero aumentando ahora nuestros porcentajes de los **ingredientes de origen natural** hasta el 100%. Jabones Beltrán fuimos en 2011 la primera empresa

española en fabricar jabones y detergentes con certificación ecológica ECOCERT. Con este logro, somos una vez más referente nacional en **ecoinnovación**, siendo ahora la única empresa en España que no utiliza tensioactivos etoxilados para fórmulas de limpieza, así como tampoco antioxidantes, antimicrobianos, colorantes, perfumes sintéticos y correctores de origen petroquímico en sus fórmulas, entre otros sintéticos.



0% ingredientes etoxilados

La etoxilación es un proceso a través del cual se inserta óxido de etileno (ethylene oxide) de origen sintético en la materia prima, vegetal y/o petroquímica, con el fin de aportarles efectividad y compatibilidad con el agua. Es un tipo de síntesis orgánica

muy frecuente en los tensioactivos, principios activos ampliamente empleados en formulación de productos de limpieza y cosmética.

En las fórmulas de detergencia convencional es común que la gran mayoría de los tensioactivos estén etoxilados. Pero esto también puede ocurrir en detergentes ecológicos, con o sin certificación, pues es habitual que ingredientes de origen vegetal necesiten ser etoxilados para conseguir un mayor poder limpiador. Al mismo tiempo que se etoxila, el compuesto se vuelve menos biodegradable y se le asocian más frases de riesgo y advertencias (pictogramas en el etiquetado), haciendo que los productos con ingredientes etoxilados no sean tan compatibles con “hogares saludables”.



Según la norma que cada organismo certificador establece, hay diferentes limitaciones para estos componentes. ECOCERT por ejemplo limita el contenido de óxido de etileno a un máximo de 2% del

total de la fórmula. Además, el uso de tensioactivos etoxilados no debe exceder más de un 30% del total de tensioactivos de la fórmula. Otras certificaciones como la Ecolabel directamente no proponen restricciones en el uso de derivados etoxilados.



Nuestro departamento de I+D ha conseguido desarrollar las fórmulas bioBel a base de nuevos y mejores ingredientes vegetales 100% de origen natural con excelente poder limpiador y sin la necesidad de etoxilados y/o recurrir a componentes sintéticos, alcanzando así el más alto nivel de sostenibilidad y eficacia en fórmulas de limpieza; y muy importante también, sin que esto afecte a su precio.

Aditivos conservantes, espumantes, perfumes y colorantes

En el campo de los conservantes también hemos dado un importante paso empleando un ingrediente antimicrobiano y antioxidante de origen natural de grado alimentario procedente de los cereales. Su eficacia en bioBel ha sido ensayada satisfactoriamente mediante *Challenge Test* en laboratorios externos.

No se utilizan conservantes sintéticos como el BHT ni las isotiazolinonas (kathon) que tantas alergias generan en los usuarios. Y por supuesto, tampoco se utilizan sorbatos, benzoatos ni parabenos en ninguna de nuestras fórmulas.

Además de implementar estas novedades, seguimos sin utilizar aditivos espumantes para nuestras fórmulas, siendo la propia materia activa principal, el jabón natural, el mejor ingrediente para ello. Por este motivo, entre otros, **los productos bioBel se eliminan fácilmente durante la etapa de enjuague de la lavadora**, evitando que trazas de producto, que pudieran quedarse en la ropa, estén posteriormente en contacto con la piel. Esto sí que ocurre con la utilización de ingredientes sintéticos y muy espumantes que se depositan regularmente en la ropa, siendo potenciales alérgenos y precursores de hipersensibilidad e irritaciones. A su vez, **el alto contenido de jabón natural en la fórmula de bioBel sigue haciendo innecesario el uso de suavizantes.**



Las formulaciones bioBel están perfumadas mediante la utilización de **aceites esenciales puros y naturales** de alta calidad, en lugar de utilizar perfumes y aromas sintéticos procedentes de la síntesis petroquímica.

No utilizamos correctores para aclarar, homogeneizar y disolver las mezclas más naturales. Por ello, debido precisamente a

la utilización de ingredientes naturales, variaciones en el aspecto, color y olor del producto final pueden seguir siendo posibles, aunque en menor proporción.

Por último, ningún producto bioBel contiene en su formulación colorante alguno, ya sea de origen natural, mineral o sintético, ya que su uso no aporta nada a la efectividad del producto.

Declaraciones del etiquetado

Todos los productos bioBel declaran el porcentaje de producto natural en la parte trasera de la etiqueta, algo que muchos otros productos ecológicos no declaran en su etiquetado. Gracias a esta ecoinnovación en las fórmulas, los jabones y detergentes bioBel **llegan al 100% de ingredientes naturales.**

El lavavajillas automático en pastilla, es a día de hoy el único producto que, aun teniendo certificación ecológica y siendo mucho más sostenible que los convencionales, tiene un porcentaje menor en cuanto a los ingredientes naturales utilizados (93%). Actualmente las materias primas naturales disponibles en Europa no habilitan hasta el momento la utilización de recursos 100% naturales para una limpieza efectiva en este tipo de productos. No obstante, tenemos presente este nuevo reto como proyecto de mejora.



Con el resto de productos de la gama bioBel hemos alcanzado y reflejado en la etiqueta que el 100% de ingredientes de

origen natural. Es decir, hemos conseguido no solo que nuestros ingredientes sean de origen vegetal, como siempre, si no que estos mismos ingredientes no contengan o se hayan modificado con ningún componente sintético.

Estas formulaciones de bioBel tan naturales y saludables permiten que nuestros productos, a excepción del lavavajillas automático y del blanqueador (por ser un ingrediente potencialmente comburente), no deban llevar en su etiquetado **pictogramas de advertencia y seguridad**, muy habituales en el sector de la limpieza, tanto convencional como ecológico. Se trata pues de una evidencia más de la sostenibilidad y seguridad para la salud de nuestros usuarios.

Biodegradabilidad

Los resultados de pruebas de biodegradabilidad realizadas por laboratorios externos confirman que estamos ante un **producto 100% compatible con el medio y rápidamente biodegradable**. Según la norma UNE-EN ISO 14593, un producto se considera biodegradable cuando en 28 días se consigue una biodegradabilidad > 60%. Como ejemplo, nuestro producto más concentrado, el detergente bioBel, alcanza este requisito antes del décimo día de ensayo y diez días antes del tiempo que propone la norma conseguimos una biodegradabilidad > 99%. Estos resultados son nuevamente muy favorables en comparación a la propuesta de la norma ISO y el estándar ECOCERT, una de las

certificadoras ecológicas más exigentes a nivel mundial.

Aguas residuales reutilizables

El agua de lavado recogida de un ciclo de lavadora completo utilizando bioBel detergente ha sido analizada según criterios de calidad para la reutilización de aguas (Real Decreto 1620/2007). El resultado es que los parámetros analizados son característicos y clasificatorios de aguas de riego, por lo que **no supone ningún riesgo reutilizar estas aguas para el riego de plantas y cultivos. Es otro ejemplo de nuestra apuesta por la Economía Circular y el reaprovechamiento de los residuos.**



En Jabones Beltrán la tradición y la innovación son algunos de los valores que tenemos como empresa y en nuestro día a día nos esforzamos en combinarlos y reflejarlo lo máximo posible en todos nuestros productos.



www.jabonesbeltran.com

JABONES **B**ELTRÁN 1922

Ecoinnovation in cleaning products bioBel: efficiency, sustainability and health

Jabones Beltrán improves the formulae of its bioBel cleaning products, a reference brand name in the bio-household and cosmetics sector, and the first Spanish company to not use ethoxylate ingredients.



Our mission at Jabones Beltrán, the Castellón-based soap-making company founded in 1922, is to manufacture **high-quality products in terms of efficiency, sustainability and health**. As one of our values is constant improvement, our motivation goes beyond the demands of our own certification organisation by well exceeding the minimums permitted by ECOCERT.

Last year, we placed all our efforts to improve the formulae of our bioBel products, which are still based on sustainable plant resources, but we have increased the percentages of our **natural ingredients** to 100%. In 2011, Jabones Beltrán was the first Spanish company to manufacture soaps and detergents with

ECOCERT eco-certifications. Thanks to this achievement, once again we are a national company in **ecoinnovation**, and the only company in Spain that uses neither ethoxylate surfactants for our cleaning formulae, nor antioxidants, antimicrobials, colourings, synthetic perfumes and petrochemical-based correctors, among others.



0% ethoxylate ingredients

Ethoxylation is a process by means of which ethylene oxide of synthetic origin is inserted into the raw, plant and/or petrochemical material to confer it/them effectiveness and compatibility with water. This is a very frequent type of organic synthesis employed in surfactants, the active principles widely used in the

formulation of cleaning and cosmetic products.

In conventional detergent formulae, it is commonplace to find that the vast majority of surfactants are ethoxylates. This may also be the case with eco-detergents that are either certified or not because plant ingredients usually need to be ethoxylated to obtain better cleaning power. The compound becomes less biodegradable while being ethoxylated, and more risk and warning phrases are associated with it (pictograms on labelling). This means that products with ethoxylated ingredients are less compatible with “healthy homes”.



According to the standard that each certification organisation adopts, different limitations exist for these components. For example, ECOCERT limits the ethylene oxide content to a maximum of 2% in the whole formula. Moreover, the use of ethoxylate surfactants must not exceed 30% of all the surfactants in the formula. Other certifications like Ecolabel do not

directly propose limitations for using ethoxylate by-products.



Our R&D department has managed to develop bioBel formulae based on new and better plant ingredients that are 100% natural with excellent cleaning power and do not require ethoxylates and/or resort to synthetic components. Thus our products reach the highest level of sustainability and efficiency in their cleaning formulae without this affecting their price.

Preserving additives, foaming agents, perfumes and colourings

We have taken another giant step forward by employing a natural food-grade antimicrobial and antioxidant ingredient that derives from cereals. Its efficacy in bioBel has been satisfactorily tested by the *Challenge Test* in external laboratories.

Neither synthetic preservatives like BHT nor isothiazolinones (kathon), which cause so many allergies to users, are used. Needless to say, no sorbates, benzoates or parabens are employed in our formulae.

Apart from introducing these novelties, we still do not employ foaming additives in our formulae because the main active material,

this being natural soap, is the best ingredient to this end. For this reason, among others, **bioBel products are easily eliminated in the rinse cycle of washing machines**, which avoids traces of product being left in clothes and coming into contact with skin. This actually happens when synthetic and highly foaming ingredients are used as they often settle in clothes and become potential allergens and precursors of hypersensitivity and irritations. Besides, **the high natural soap content in the bioBel formula does away with the use of fabric conditioners.**



bioBel formulations are perfumed by using high quality **pure and natural essential oils** instead of synthetic perfumes and aromas that derive from a petro-chemical synthesis.

We do not employ correctors to rinse, homogenise and dissolve the most natural mixtures. As natural ingredients are used, variations in the look, colour and aroma of end products may still be possible, but to a lesser extent.

Finally, no bioBel formulation product contains any colouring regardless of its origin being natural, mineral or synthetic because its use contributes nothing to the product's efficiency.

Labelling indications

All the bioBel products indicate the percentage of natural product on their labels, which many other eco-product labels do not. Thanks to this ecoinnovation in our formulae, bioBel soaps and detergents contain **100% natural ingredients.**

Automatic dishwasher tablets are currently the only product which, despite being eco-certified, and much more sustainable than similar conventional products, contains a lower percentage of natural ingredients (93%). Nowadays in Europe, the use of 100% natural resources for available natural raw materials is not allowed for the effective cleaning of such products. So now we face this new challenge as an improvement project.



With all the other products in the bioBel product range, we have managed to use 100% natural ingredients, as their labels reflect. That is, we have managed to ensure that not only are our ingredients of plant origin as usual, but these are the same ingredients that do not contain or have not been amended by any synthetic component.

Such natural and healthy bioBel formulations mean that all our products, except our automatic dishwasher and whitener (as it is potentially an oxidiser ingredient) need not bear **warning and security pictograms** on their labelling, which are quite usual in the eco- and

traditional cleaning sector. This further evidences more sustainability and security for our users' health.



Biodegradability

The results of the biodegradability tests run by external laboratories confirm that our **product is 100% compatible with the natural environment and is quickly biodegradable**. According to Standard UNE-EN ISO 14593, a product is considered biodegradable when its biodegradability is > 60% in 28 days. For example, our most concentrated product, the bioBel detergent, meets this requirement before day 10, which is sooner than the time proposed by this Standard, and it achieves a biodegradability of > 99%. These results are most favourable compared to that proposed by Standards ISO and ECOCERT, one of the most demanding organisations to issue eco-certifications worldwide.

For Jabones Beltrán, tradition and innovation are some of its values. Every day we strive to make efforts to combine them and to reflect this as much as possible in all our products.



www.jabonesbeltran

Reusable waste water

The washing water collected from a finished washing machine cycle that has used bioBel detergent has been analysed according to the quality criteria for water reuse (Royal Decree 1620/2007). The result was that the analysed parameters were characteristic and qualifiers of irrigation water. So it **incurs no risk for the reuse of such water to water plants and crops. This is another example of opting for Circular Economy and reusing waste.**

